

The background of the cover is a photograph of a winding dirt path through a forest with trees in autumn foliage. The path leads into the distance, flanked by a wooden fence on the left. The sky is a clear, pale blue.

人啊， 你往何 处去？

葛培理 著

本书告诉你怎样得到内心真宁静和世界永远的和平

人啊， 你往何 处去？

葛培理著

江南大学图书馆



91398628

江西省基督教协会发行

该书限在江西省基督教协会内部使用。
本会获中文版原出版者海天书楼授权在国内
印发不得外销。

人啊,你往何处去?

作者:葛培理
发行:江西省基督教协会
江西省南昌市民德路124号
(邮政编码 330008)

1995年11月第一次印刷 印数1—5000
(95)国宗函067号
赣出内图字169号 工本费7.50元

iv

聖母慈

言前

| | | |
|-----|---------------|-----|
| 1 | 裝紙書封 | 第一頁 |
| 3 | 外長大，對長，長 | 一 |
| 11 | 發聖一一世附容承 | 二 |
| 20 | ？ 畫星主土 | 三 |
| 30 | ？ 餅可念什成罪 | 四 |
| 43 | ？ 母孺什核辨忌 | 五 |
| 54 | 單每附掛象 | 六 |
| 63 | ？ 去仗回封部派 | 七 |
| 77 | 去式央籍 | 第二頁 |
| 78 | ？ 來土世隆公什成晉基利耶 | |
| 92 | ？ 茲來夫从辨忌 | |
| 108 | 為 辨 念 | |

人啊， 你往何 處去？

目
次

前 言

本书首次问世迄今已三十余年，饱经苦难的世界似乎连维持和平的最后一丝力气也已耗尽。人类史上出现一种空前未有的景象，整整年轻一代的人生活在恐惧中，担心核子大灾难日益接近，不等到他们长大成人，世界已经毁灭。这也可以部份说明，何以有那么多人，年纪轻轻，前途无可限量之际，却找寻种种途径，逃避现实。我们这一代成了长于避世的一群。

我写此书时，世界许多地区，战火蜂起，不少文明大城市，沦为战场。本书出版后这段年月中，美国一位总统盛年被刺逝世；一位总检察长、一位民权领袖、埃及一位总统和一位著名摇滚乐歌星，也遭逢同一命运。后来，美国另一位总统也遇刺，幸能逃脱生天。许多人被掳当作人质；一架韩国喷射客机在飞行时被击落；大小战争频频发生。世上已无安全地，连家里也无安全感。许多家已不成家，爱侣变成怨耦，仇离者比比皆是。

遍布全球的砍伐杀戮等人为的祸患，其实乃人内心扰攘不安的反映。

读过本书的人数以百万计，且已翻译成三十余种语文。读者来信难数，见证生命如何得到改变。

我修订此书时，发现当日所写的对今天的情况同样有效。

要是我重新写一本这样的书，仍会照样写，只不过有许多细节要补充、修正罢了。

本书原名《与神和好》，增订新版中译本书名《人啊！你往何处去？》，说明本书的主旨，在指出个人处于危机四伏的世界中，得到真正平安的唯一道路。自从出版迄今，全球已有无数的人，照着这里所说的简单且清楚的步骤，找寻到了新生命，也就是那位本来无人知道的加利利人耶稣带给世人的福音。凡听信的都可以得到彻底的改变，成为新人。

有位英籍女记者采访我们在英国布力士托城举行的布道大会。人家问她来布道会前有没有去过礼拜堂。她说：「当然去过，我是基督徒，是一九五四年葛培理领我归主的。」原来，那一年她还在中学读书，是个寄宿生。有次，她去参加卖物会，有个书报摊上摆了不少书。她给本书吸引住，付了六便士买回宿舍，借手电筒的光漏夜把全书读完；她因而接受了基督。她从小参加教会，但从来没有谁把福音信息这么简单明了地告诉她，也没有谁教她怎样回答基督的呼召。

我恳求主使此扩大增订本能帮助迷惘世界中更多的人找到主基督里的平安。今天比已往任何时候，人们更渴望能找到出路，与慈爱的天父和好如初。愿天父使用此书，接触新一代中千万生命，得到更新。

葛培理

目 录

前言 葛培理 vi

第一部 权衡形势 1

- 一 寻，寻找，大寻找 2
- 二 永存的书—圣经 11
- 三 上主是谁？ 20
- 四 罪为什么可怕？ 30
- 五 怎样对付撒但？ 43
- 六 难堪的孤单 54
- 七 死后往何处去？ 62

第二部 解决方法 77

- 八 耶稣基督为什么到世上来？ 78
- 九 怎样从头来过？ 97
- 十 论悔改 108

| | |
|-----------|-----|
| 十一 论 信 心 | 116 |
| 十二 新 与 旧 | 128 |
| 十三 怎样坚定所信 | 137 |

第三部 稳操胜券 145

| | |
|----------|-----|
| 十四 敌对的势力 | 146 |
|----------|-----|

| | |
|--------------|-----|
| 十五 基督徒生活十大守则 | 159 |
|--------------|-----|

| | |
|-----------|-----|
| 十六 基督徒与教会 | 171 |
|-----------|-----|

| | |
|--------------|-----|
| 十七 非以役人，乃役于人 | 179 |
|--------------|-----|

| | |
|----------|-----|
| 十八 明天的盼望 | 196 |
|----------|-----|

| | |
|---------|-----|
| 十九 和平在望 | 202 |
|---------|-----|

| | |
|----------|-----|
| 二十 末后的日子 | 210 |
|----------|-----|

| | | |
|-------|-------|-----|
| 译 后 记 | 余 也 鲁 | 211 |
|-------|-------|-----|

第一部

大 兵 兵 兵

第三十卷九行并原陈耶一。从平必姓，真来平必步茶，真来平田世

？大兵大

，服委道木村，冠平定有既要故不，部其勇战不主一人，林
土出出既既得音对版与自并一，西水料一服导音道不与自野武

权 衡 形 势

，中并工世里全宗思小时间相
求的么译知天件兹导舞音好成以自会全基并却音。守会数去不
醒回多个一板，景何。了志空讲以可商商和和音而，要需的西

。潮董的质与土能滩重义并，夫小商并段回会装做
不呈用册董成想，艾民商固固意留会常，舞和的板板音

里派心从味出不莫用册件一板与俱，兵对里职音并一将盒由星
中活主到案查，做和音以何人音。西水商需必中命主虽白即

。附做林兹译男平册，党网户意中似牌音音人音音，虽商既舞
册下段群登与，商商与自了既对登与册册成以会音，册册吴音

，册册土并小商主人并登舞音只了：崇与自权会音。商要酒册
L。潮出既不舞，融册舞舞土潮董商部对杀友并

寻，寻找，大寻找

你们寻求我，若专心寻求我，就必寻见。 —耶利米书廿九章十三节

大寻找？

对，人一生下地便开始，不过要到许多年后，你才能发现，发现自己不断在寻觅一样东西，一件自己还没有得到却比世上任何事物更重要的东西。

有时你想故意忘记它，或者把时间和心思完全埋进工作中，不去理会它。有时你甚至会自以为没有找寻这件无以名之的东西的需要，而有时你的确可以把它忘了。可是，这一个老问题始终会回到你的心头，你又重新踏上寻觅的道路。

在你独处的时候，常会留意周围的男女，想知道他们是不是也象你一样在那里找寻，找寻这一件他们说不出却从心底里明白是生命中必需的东西。有的人可以在婚姻、在家庭生活中找到满足，有的人在名利场中意气风发，似乎没有这种烦恼。看见他们，你会以为他们已经找到了自己的路，已经得到了他们所要的。你会对自己说：「只有我还在人生的小径上彷徨，在这条灰暗的道路上跌跌撞撞，找不到出路。」

其实，陷在这种困境里的人决不止你一个，因为人人都象你一样在找寻。人人都想明白，人生为甚么如此空虚，世事为甚么如此纷乱，道德何以会如此沦丧。全人类都热切盼望有人可以为他们解答，得到安慰，得到内心的平安。

有人说我们好象热锅上的蚂蚁，好象掉在河里就要没顶的人，希望找到可以逃生的机会，却找不著！

没有逃生的路

我们选择的第一条生路，路标上写著四个大字：政治自由。我们说，只要有了政治自由，人人就可以安居乐业。只要有选举的自由，就可以有个好政府来照顾我们。在许多国家里，人民得到了这种自由，可是那个理想中的世界仍然没有实现。从报纸上，我们天天可以读到官吏贪污的新闻，他们怎样徇私枉法、贪赃舞弊，假民主之名，所行所为，相形之下，连古代暴君也为之逊色。政治自由当然重要，也是值得宝爱的东西，可是单靠政治自由，绝对达不到我们理想的世界。

另外一条可以逃生的道路，叫做「教育」。许多人把整个信心都放在教育上。他们认为有了政治自由，由教育来配合，就可以达到目标。我们因此不顾一切的走上了这条路。骤眼看去，这是一条又光明又合理的道路，我们带著盼望、期待的心情，很热心上了路，但是我们得到的是甚么呢？不用我说，你也知道这个答案。以美国人来说，可算是人类文明史上接受教育机会最好的人，可是，我们也是最茫然、最不知何去何从的人。美国的中学生所学到的物理上有关宇宙的知识，比亚里斯多德时代最伟大的科学家还丰富。可惜，我们的头脑里面虽然塞满了知识，我们的内心却是空虚一片。

当然，最了不起、最吸引人的一条路是高生活水准的追求。

差不多人人都觉得，只要生活水准提高，我们就可以进入一个更美好、更快乐的世界。这条路仿佛是万应灵丹，只要你肯服下去，就可以百病全消。在这条路上，你可以看见印刷得精美异常的各种广告，有的是一排排闪闪发光的新汽车、新冰箱、新的自动洗衣机和电视机，还有又精美又营养的各种罐装食品。我们以为这一趟路一定走对了。别的道路也许是错的，但是这一次我们一定成功。

好吧，让我们停下来看一看。在人类历史的此刻，美国人在政治上已经达到文明世界前所未有的自由。你也可以看见美国宏伟的教育制度，有人类史上从未创造过的奇迹，美国人也为已达到的生活水平而自豪。他们把这种高度电器化、高度自动化的现代经济体系叫做「美式生活」。可是，这种生活有没有给我们带来幸福、有没有让我们得到我们所寻求的快乐和满足，让我们可以振振有词生活下去呢？

没有。我们自满而骄傲，以为过去的世代只能梦想的事事物物都在我们手里实现了；过去要好几个月才能渡过的海洋，现在只要几个小时。我们发明了不少的特效药，过去苦恼我们的疾病，今天不少已经绝迹。我们建造高楼大厦，让圣经所记载的巴别塔，看去矮小有如蚁丘。我们现在继续探索海洋和外太空的秘密，得到了许多过去不知道的知识。可是我们这么多伟大的成就有没有丝毫减少我们内心的空虚呢？我们能不能从这些成就里面得到一点满足呢？我们有没有明白为甚么我们来到世间？我们能从这些成就里面学到些甚么呢？

那可怕的空虚感觉是不是仍在我们里面不能祛除？我们探索宇宙奥妙的每一个成就给我们安慰吗，抑或带来更多的寂寥和落寞？消灭人类恐惧、仇恨和腐败的方法，究竟能不能从实验室的试管或者天文台的望远镜中找到呢？

核子的噩梦

无可否认，科学的确给了我们许多我们认为自己需要的东西，可是也给我们带来了一件最可怕的礼物，让我们所居住的这个地球上的一切的生物，它们的生命和前途都受到影响。它给了我们思想生活中一个不能除去的阴影，给我们的儿童带来了噩梦。我们假装看不见它，想方设法装做没有收到这份礼物，自宽自慰，把一切当作一场玩笑，希望总有一天我们醒过来可以发现人类并没有征服外太空，核子武器的研究也丝毫没有进展。可是不幸得很，我们的报纸所报导的消息正好相反。

当然，还有别的路可以走，而且现在有许多人正走在这条路上。这包括名与利的追逐，享乐主义和权利欲。可是，没有一条路能领我们走出那个死胡同。我们陷在泥淖中，越陷越深。我们陷溺在这种自欺欺人的想法里头既彻底而又不自觉，以致于找不出我们身受的巨痛，是因为生病还是因为服药。

要是真的有病就有药医的话，我们应该赶快找出这种药来。时不我予！要是还有一条路可以领我们出黑暗进光明，要是还有一条路能领我们恢复心灵的健康，我们应该争取每一分每一秒去把这条路找出来。

内心空虚

过去十年，自杀的人数直线上升。十岁到十七岁的儿童，自杀的人数翻了三倍。据《领袖》这本杂志估计，全世界每年大概有五十万人寻死，其中有一成死掉。一九八一这一年，死于自杀的人数之多超过遭凶杀的人。

许多美国人，其中不少是青少年，受不了我们这种所谓的文明的压力，宁可了结自己的生命，不愿再在这无望的世界徘徊。

离婚的事件在过去二十年里变本加厉，而且发生在教会里面。

我们愿意花许多钱领养一个可爱的玩具椰菜娃娃，可是我们的儿童却受到难堪的虐待，未成年男女被利用来拍摄春宫影片；这种淫暴令人发指。我们常常听到堕胎、借腹生子和精子库的新闻。我们的家庭为各种不幸的事所困扰。

你不免会问，「我们到底在做甚么？我们的出路到底在那里？」让我来告诉你我们今天的处境和你我的实况。这世界有的是心灵空虚的人，我们的头脑虽然塞满了知识，我们内心的深处却是一片真空。

过去我们抱怨，说我们的青年没有冲劲，不愿工作，不求上进。作父母的总是说他们不明白为甚么子女不愿工作，甚么都爱捡现成。他们不明白自己费尽心血带大的孩子，何以受了不少教育，内心仍然空虚。他们抱怨子女缺乏在工作中找寻乐趣的精神和力求上进的决心。为甚么他们缺乏，因为他们不知道自己为何来到世界，也不知道他们往那里去。

今天的青年所需要的是方向，是前景，他们需要可以学效的模范，需要人生的正确目标。

他们好象美丽的新汽车，里里外外都十分完美，只差油箱中没有汽油。外表尽管美丽，但是里头缺乏动力，因此只能停在那里生锈——充满了苦闷。

一片苦闷

据说，没有一个国家的人比美国人更苦闷，这也许是真的，因为美国人的娱乐事业，数量之大、变化之多，也是世界之冠。人生空虚到一种程度，自己已经找不到乐趣，要靠金钱来购买娱乐，让自己笑一笑，找点开心、找点温暖，和几分钟的享受，好暂时忘却那可怕的空虚落寞和孤单的感觉。

有人也许以为苦闷是小事。谁都有觉得苦闷的时候，这是

很自然的事。其实不然。因为这极度危险的情况正向全球蔓延，侵入人心深处。在上主创造的万物中，只有人会感到苦闷。不过，我也在动物园里看见过样子很苦闷的动物；可是，只有人才会对自己、对他的环境感到闷，这是很有意思的一件事。因为创造主在一切的事上都有祂的旨意。人能感到闷，一定有祂的目的在。

原来我们可以用苦闷来量度内心空虚的程度，其准确性就象温度计测量气温一样。一个彻头彻尾感到苦闷的人，是生活、工作在真空中的人，他里头全然空虚。而我们都知，在大自然中，不容许有真空存在。宇宙间一条不变的定律，就是有真空一定会填满，而且立刻填满。

人活着不是单靠食物

主耶稣很早就说过：「人活著不是单靠食物」（路：四4），可是我们没有理睬，偏偏要单靠食物来生活。

内心空荡荡的生活是难捱的，瞻望前路一片迷茫孤单是受不了的。我们不愿让仇恨、贪婪和私欲长居心头，但又没有办法把它们赶走，没有办法找更好的来替代。

英国诗人斯各脱说得好：「时光不等人」。毁灭全人类的武器已经发明出来，而且近在咫尺，随时可以派用场。我们已经没有时间再在歧路上盲跑，再去花时间走冤枉路，或者在死胡同中兜圈子。时间的确无多，我们以前的世代，在他们热中权力最疯狂的时刻，曾经梦想甚至尝试过要制造出来的东西，已经在我们这一代中制成。我们制成了可以完全毁灭地球上人类的武器；就可亲眼见到人的疯狂登上极峰，也就是核弹带来的世界末日。

撒但看见那些世上最有才华的人，怎样发狂地经年累月不

断工作，制造出了这种恐怖，一定曾哈哈大笑。原子分裂成功；核弹爆炸，地上的百物在这毁灭的力量前纷纷动摇、倒塌，变成瓦砾。撒但这位大撒谎者已经完成了它的图谋，而人类也热心助桀为虐。在我们眼前是撒但的杰作，它用小聪明仿造圣经《使徒行传》二章所记如舌头的火焰。这种撒但之火和五旬节的火焰虽然都是从上面降下来，都会分散开，十分耀眼，凡遇到的无不改变，但性质不同很大：一个带人进天堂，一个把人打入地狱。

人改变不了自己

世界进入二十世纪以后，变化至为剧烈，我们无不感到这种震荡。变革的冲力以排山倒海之势推翻传统，推倒久已建立的「界碑」，速度之快，我们的语言、时尚、礼俗、居屋、以及我们的生活和思想方式，纷纷产生改变。

几年前，我们的孩子还很喜欢去飞机场看新式的巨型客机降落，今天就连太空穿梭机的新闻也引不起他们的兴趣。过去我们对电报、电话觉得很希奇，今天电视和传真机已是家常便饭。许多在过去已成绝症的疾病，今天因为有了新药和新的治疗方法，这些疾病已逐渐从地上消失。我们的成就的确骄人。

不过即令有这些进步，我们并没有解决人类的一个最基本的问题。尽管我们能造摩天大厦，超音速飞机和世界上最长的桥梁，又能成功地探索外太空的奥妙，甚至能探测太阳系以外的宇宙秘密，但是我们仍旧不能控驭我们自己，人与人间不能平等和睦相处。

我们可以创建规模宏大的科技学院，发明更新更好的维他命丸，但是对我们自己的问题却一筹莫展。这些老问题一直留在那里，解决不了，而且越来越大，越来越复杂。它们尽管以

新的面貌出现，给人类的痛苦也比以往更深更烈；可是骨子里，我们所面对的仍旧是自古以来一直困扰我们的同一引诱、同一试探和同一考验。

自从人类始祖在伊甸园里违背上帝的旨意，一意孤行的那一刻开始，人类就为同一问题所苦恼。造成这悲剧的原因可以在《创世记》第三章找到；我们也可以从《罗马书》第一章读到藏在这些问题背后的可怕成因。要根治必需靠耶稣基督的福音。

人类犯罪堕落的天性，让我们心里充满了仇恨、嫉妒、贪婪和怨恨。罪的咒诅落在人的身上，让人永远陷在死亡的恐惧中。人虽然有发明的天才，可以改变事物，但却改变不了自己。

罪和死仍在世上

人类想尽方法，却一点改变不了罪的状态。我们希望用别名字来称呼它，我们在同一樽毒药瓶上贴了新的标签，我们粉刷就要倒塌的房屋，让它看去好象新的一样。

我们用「差错」、「过失」、「判断错误」等等字眼来称呼罪，但是罪仍旧在那里。无论我们怎样自宽自慰，人始终是罪人；而人间百般痛苦，以及前途灰暗和死亡，都是罪的结果。

忧伤也没有离开我们。自从亚伯为该隐所杀，自从那一具失去生命的尸体在亚当和夏娃内心引起伤痛的时刻开始，那种沉重的忧伤一直延续到今天，成为人人都有有的难堪的负担，谁都不能逃避。人人都会有忧伤的时刻。约伯忧伤时来安慰他的人中，有一位甚至认为忧伤就是人生的目的，因为他说：「人生在世必遇患难，如同火星飞腾」（伯：五章七节）。

死亡仍然在世上，没有离开我们。我们努力想改变死亡的外貌，我们把「棺材」叫做「寿木」，把「坟场」叫做「纪念公园」，把「殓尸房」叫做「殡仪馆」，想把可怕的死亡感冲